

OCURSO DE GRACIA "INDULTO"	
Delito de Condena:	Homicidio Agravado, tipificado y sancionado en el Artículo ciento veintinueve numero uno, en relación con el artículo veinte del Código Penal.
Solicitantes:	Lic. DENNIS ESTANLEY MUÑOZ ROSA Licda. ELSA DANIELA RAQUEL RAMOS PEÑA PATRICIA ISABEL OLMEDO ALAS MORENA SOLEDAD HERRERA ARGUETA SARA BEATRIZ GARCIA GROSS ANGELICA MARIA RIVAS MONGE JORGE ARMANDO MENJIVAR ZAMORA LUZ VERONICA SALAZAR BELTRAN IRMA JUDITH LIMA BONILLA LILIAN ALEJANDRA BURGOS CORNEJO
Condenada:	MARIA DEL TRANSITO ORELLANA MARTINEZ
Víctima:	Su hija Recién Nacida

ASAMBLEA LEGISLATIVA
Leído en el Pleno Legislativo el:

Firma: _____

ASAMBLEA LEGISLATIVA
Gerencia de Operaciones Legislativas
Sección de Correspondencia Oficial
HORA: 12:53H
Recibido el: 01 ABR. 2014
Por: MAA

**HONORABLE
ASAMBLEA LEGISLATIVA.**

DENNIS ESTANLEY MUÑOZ ROSA, de treinta y cuatro años de edad, Abogado, de este domicilio, con carné de Abogado número: once mil cuatrocientos cuarenta y cuatro; ELSA DANIELA RAQUEL RAMOS PEÑA, de treinta y dos años, Abogada, del domicilio de Santa Ana, con carné de abogada veintitrés mil quinientos cincuenta y dos, PATRICIA ISABEL OLMEDO ALAS, de treinta y un años de edad, estudiante, del domicilio de Suchitoto, que me identifico con número de Documento Unico de Identidad número: cero un millón trescientos veintidós mil seiscientos cincuenta y seis guión ocho, SARA BEATRIZ GARCIA GROSS, de veintisiete años, Licenciada en Administración de Empresas, del domicilio Chalchuapa, que me identifico con número de Documento Unico de Identidad número: cero tres millones cuatrocientos catorce mil quinientos cuatros guión cuatro, ANGELICA MARIA RIVAS

MONGE, de treinta años de edad, estudiante, del domicilio de Santa Ana, que me identifico con número de Documento Unico de Identidad número: cero un millón cuatrocientos ochenta y ocho doscientos catorce guión siete, MORENA SOLEDAD HERRERA ARGUETA, de cincuenta y tres años de edad, Licenciada en Filosofía, del domicilio de Suchitoto, que me identifico con número de Documento Unico de Identidad número: cero dos millones cuatrocientos treinta y un mil cuatrocientos noventa guión cero, JORGE ARMANDO MENJIVAR ZAMORA, de treinta y cuatro años edad, estudiante, del domicilio de Suchitoto, que me identifico con número de Documento Unico de Identidad número: cero un millón quinientos cuarenta siete mil trescientos veintitrés guión cuatro, LUZ VERONICA SALAZAR BELTRAN, de cuarenta y una años de edad, empleada, del domicilio de Suchitoto, que me identifico con número de Documento Unico de Identidad número: cero dos millones quinientos ochenta mil trescientos cuarenta y uno guión cinco, IRMA JUDITH LIMA BONILLA, de treinta y un años de edad, Licenciada en Relaciones Internacionales, del domicilio de San Salvador, que me identifico con número de Documento Unico de Identidad número: cero un millón ciento treinta y un mil doscientos veinticinco guión ocho, LILIAN ALEJANDRA BURGOS CORNEJO, de veinticinco años de edad, estudiante, del domicilio de San Vicente, que me identifico con número de Documento Unico de Identidad número: cero cuatro millones noventa mil ciento cuarenta y siete guión cuatro; señalando lugar para oír la siguiente dirección: Calle Gabriela Mistral, Colonia Buenos Aires 2, No.224, San Salvador, El Salvador, o al telefax 2226-0356.; y en base al artículo ciento treinta y uno ordinal vigésimo sexto de la Constitución de la República y a los artículos trece, catorce, quince, diecinueve y veinticuatro, de la Ley Especial de Ocurros de Gracia, en nombre de la señora **MARIA DEL TRANSITO ORELLANA MARTINEZ**, de veintiocho años de edad, empleada doméstica, del domicilio de Cojutepeque, Departamento de Cuscatlán, con el debido respeto **EXPONEMOS:**

I) REFERENCIA DE LA SENTENCIA CONDENATORIA:

Que con fecha uno de octubre del año dos mil diez a las quince horas, en el Tribunal Primero de Sentencia de San Salvador, se dictó la Sentencia Definitiva en el Proceso Penal clasificado con el Número de Referencia: **187-1-2010**, contra la acusada: **MARIA DEL TRANSITO ORELLANA MARTINEZ**, procesada por el delito de **HOMICIDIO AGRAVADO**, y consecuentemente condenada

por unanimidad, a la Pena de **TREINTA AÑOS DE PRISIÓN**, como autora directa por delito antes referido, en perjuicio de su hija Recién nacida, Dicho delito se encuentra previsto y sancionado en el Art. 129 No. 1 con relación con el Art. 128, ambos del Código Penal.

Habiendo intervenido como partes, en representación de la Fiscalía General de República, las Licenciadas **CLAUDIA ISABEL CRUZ DE HERNANDEZ** y **DINORA ISABEL IRAHETA DE SIGUENZA**; y representando los intereses de la acusada el Defensor Particular el Licenciado **JOSE RUBEN ANGULO IGLESIAS**.

Todo lo anterior, según Certificación de la Sentencia Definitiva del expediente número: **187-1-2010**, expedida por el Tribunal Primero de Sentencia de San Salvador, Departamento de San Salvador, a los diecisiete días del mes de octubre de dos mil doce.

Así mismo es de mencionar que la señora **MARIA DEL TRANSITO ORELLANA MARTINEZ**, de generales expresadas anteriormente se encuentra en la Fase de Ejecución de la Pena en el Juzgado Primero de Vigilancia Penitenciaria y Ejecución de la Pena de San Salvador.

II EXPOSICION DE LOS MOTIVOS EN QUE SE FUNDAMENTA LA GRACIA DEL PRESENTE INDULTO:

1) Es de tomar en cuenta que nuestra legislación Penal en el Art. 5 del Código Procesal Penal vigente, es aplicable en el caso concreto de la señora **MARIA DEL TRANSITO ORELLANA MARTINEZ**, en razón que nunca hubo testigos presenciales de que ella hubiera provocado el homicidio de su hija recién nacida y tuvo el Tribunal condenador que especular para arribar a tal afirmación y por existir más dudas razonables que certezas, dando en consecuencia que en ningún momento se llegó a un estado de certeza de lo que ocurrió en realidad aspecto supra importante que exige el Principio de la **BUSQUEDA DE LA VERDAD**, para enervar la presunción de **INOCENCIA** de la procesada y de esta manera no condenarla a la pena de prisión, en este caso lo que existe es una presunción de **CULPABILIDAD**, no solo por parte del sistema de justicia salvadoreño, tal y como se comprueba, por cuanto el Tribunal condenador asumió sin prueba directa que **MARIA DEL TRANSITO ORELLANA MARTINEZ** había estrangulado, pero en el caso concreto existen varios elementos que en la sentencia misma aparecen y que no fueron valorados oportunamente, como por ejemplo de lo mencionado por la testiga **ROBERTA ANA MARIA DURLER DE ROMERO** declaro en vista pública lo siguiente:que llego primero la ambulancia de vida, entro el doctor Cea con una

enfermera y el cuando salio del baño salió con una muchachita y le dijo esta asfixiada, esta muerta, aparentemente es de termino que ella no entro allí.....La enfermera que el medico dijo que el procedimiento era esperar, que esperamos que las autoridades hicieran el procedimiento, que a la niña solo le vió al momento que le médico se la enseño y luego la volvió a poner en el mismo lugar. El Dr. Cea de para vida, fue el que encontró, que el se la enseño y confirmo que había una niña que estaba muerta, que no sabe que manipuleo hizo no vio, que no sabe si la puso en el mismo lugar, que sí vió que el Dr la levanto; esta situación genera muchas dudas e inconsistencias en el proceso que se siguió en contra de **MARIA DEL TRANSITO ORELLANA MARTINEZ**, como el hecho de que se contaminó la escena en la que había fallecido la recién nacida, dado que la testigo referida es clara al mencionar que el Doctor Cea salió del baño con una muchachita y le dijo esta asfixiada, esto es contrario a lo establecido en la sentencia condenatoria en la página 37 o folio 270 del expediente, en donde razona el tribunal condenador la **FUNDAMENTACION ANALITICA O INTELCTIVA Y FUNDAMENTACIÓN FACTICA**,tampoco para el Tribunal se estableció que hubiese en esas circunstancias en que se da la cadena de eventos conforme a la prueba que se incorporó, posibilidad de que entrara una tercera persona al lugar donde se encontraba la señora **MARIA DEL TRANSITO ORELLANA MARTINEZ** y la recién nacida, sino todo lo contrario la única persona que se mantuvo dentro del baño, según lo refiere la **ROBERTA ANA MARIA DURLER DE ROMERO, es MARIA DEL TRANSITO ORELLANA MARTINEZ....**; lo esgrimido por el Tribunal en esta parte, es totalmente falso, dado que en la misma sentencia firmada por los tres jueces miembros del Tribunal Primero de Sentencia, en donde aparece que existe una persona más que entro al baño y fue el Doctor Cea, más la testigo Durler de Romero, afirmo que el Doctor Cea salió del baño con una muchachita y le dijo esta asfixiada, esta situación es clara de que para la parte solicitante del INDULTO es que en el caso que nos ocupa hubo **FRAUDE PROCESAL**, al haber contaminado la escena del delito acusado, y esto ha generado la inobservancia de presupuestos y principios procesales del Derecho Penal, eso implica que nunca el Tribunal condenador debió haber condenado a la acusada, el vicio procesal antes descrito e indiscutible y en consecuencia se vulnero el **DEBIDO PROCESO**, en contra de **MARIA DEL TRANSITO ORELLANA MARTINEZ**.-

2) **LA EVIDENTE APLICACIÓN DE PRESUNCIÓN DE CULPABILIDAD POR EL TRIBUNAL CONDENADOR:** bajo el Principio de Legalidad, en el proceso penal, solo se le puede acusar a alguien en razón de un hecho constitutivo de delito, conforme a los principios y

presupuestos procesal ((NULLUN CRIMIN, NULA POENA), en el caso de la condena en contra de **MARIA DEL TRANSITO ORELLANA MARTINEZ**, a continuación citamos los pasajes de la sentencia definitiva condenatoria en la cual dejan al descubierto que el Tribunal Primero de Sentencia tuvo el peritaje psiquiátrico del **Licenciado Marcelino Díaz Menjivar**, **psiquiatra de Instituto de Medicina Legal**, quien manifestó lo siguiente, “explica que en el parto puede presentarse un brote psicótico agudo, y que por el relato de la evaluadaque no encontró en la evaluada como agresividad, como violencia, como ausencia de sentimientos de culpa, no encontró frialdad emocional, ni rechazo a la vida.....no presenta signos de comportamiento homicidas, que es frecuente en los homicidas... ..que perdió la consciencia que le llevo a que podría haber habido un brote psicótico agudo, contar con todos los elementos que existe esa posibilidad de que se hubiese presentado un brote psicótico agudo desde su consciencia tampoco se puede señalar, por eso se recomienda para que se realice la pericia.....el brote psicótico agudo es una enfermedad psiquiátrica, puede determinar si existe o no existe esa situación, que tiene que hacerse una evaluación bastante completa, que es un desconecte con la realidad.....una vez iniciado el proceso de parto, pérdida de consciencia, no sabe lo que se hace, no desmayarse, perder el contacto con la realidad, delirios hablar incoherencias, actuaciones dentro de la categoría de lo normal, dejar abandonado un niño en un lugar podría ser una conducta psicótica” en tal sentido la declaración incorporada y no valorada, afirma que una mujer en el momento del parte puede presentar un brote psicótico agudo, sin embargo la pregunta es por qué, esto no fue aplicado a para el caso de **MARIA DEL TRANSITO ORELLANA MARTINEZ**, esto significa que la pericia a pesar de haber aplicado para el caso de la acusada y posteriormente condenada, no fue aplicada tal pericia, todo porque a nuestro juicio, pudo más la creencia del Tribunal condenador que llegar a la certeza categórica que **MARIA DEL TRANSITO ORELLANA MARTINEZ**, **esta padeciendo un brote psicótico agudo**, considerando que nunca hubo testigo que le señalaran e individualizará. De tal manera honorables funcionarios que conocerán de la presente solicitud, lo que hubo fue una construcción de presunciones de culpabilidad en contra de la acusada en aquella época y que repercutió directamente en la condena de **TREINTA AÑOS DE PRISIÓN**, para **MARIA DEL TRANSITO ORELLANA MARTINEZ**.

Para reforzar más la situación planteada en el presente es de hacer notar la declaración del perito **ERNESTO ANTONIO URQUILLA MILLIAN** “..... Las mujeres en etapa de embarazo puede llevar a problemas psicóticos o problemas post parto, se mira después del parto, depende del producto si esta vivo o muerto, depende de cómo se comporte la persona si la persona ha tenido una experiencia traumática puede ser protectora o facilitará para que un evento psicótico ocurra. Una persona que esta embarazada puede presentar cuadro de actividad psicótica, como de ambular hablar cosas.....ya que

cada mujer que gesta sangra la llevan y le pregunta y no sabe, la llevan a la unidad de salud y no sabe ve un bebé y piensa que es de la, es decir que este tipo de personas salen de la realidad..... A mi no se me proporcionaron antecedentes de la evaluada para hacer mi pericia. Un evento traumático puede durar desde horas hasta días. Un brote sicótico es algo que irrumpe abruptamente a una persona que la pasa de la realidad a la irrealidad....”.

Así mismo llama la atención el por qué **MARIA DEL TRANSITO ORELLANA MARTINEZ**, estaba ensangrentada como es usual en estos caso, entonces, la pregunta que sobreviene es ¿Cuál es el estado de salud de alguien que pierde mucha sangre o que se encuentra ensangrentada?, la pista la se encuentra en la sentencia definitiva en la que aparece la declaración de la testigo: **CLAUDIA DEL CARMEN RUIZ DE MOJICA** quien manifestó “....En ese momento posterior a que el Dr. Cea, examinara a la señora y la interrogara, le dijo que le colocara líquidos endovenos, ella estaba pálida y un poco sudorosa, que ella no respondí, que ella no respondía, yo intenté hablar con ella pero ella no respondía lo que le preguntábamos; que después de que le coloca líquido endovenoso estaba lista para ser trasladada al hospital.....Que ella estaba acostada, que estaba pálida, no muy pálida que tenía la presión arterial.....”

La declaración referida es muy importante, porque quedo acreditado en vista pública que **MARIA DEL TRANSITO ORELLANA MARTINEZ**, perdió mucha sangre y que no en vano le colocaron líquidos endovenosos, porque estaba pálida y sudorosa.-

3) En el caso que nos ocupa, **MARIA DEL TRANSITO ORELLANA MARTINEZ** fue detenida, investigada y juzgada bajo una presunción de culpabilidad, en violación del principio de presunción de inocencia. En el terreno penal, el principio de presunción de inocencia constituye un fundamento de las garantías judiciales. Concretamente, la presunción de inocencia “implica que el acusado no debe demostrar que no ha cometido el delito que se le atribuye, ya que el onus probandi corresponde a quien acusa. Así, la demostración fehaciente de la culpabilidad constituye un requisito indispensable para la sanción penal, de modo que la carga de la prueba recae en la parte acusadora y no en el acusado. Además, la falta de prueba plena de la responsabilidad en una sentencia condenatoria constituye una violación al principio de presunción de inocencia, el cual es un elemento esencial para la realización efectiva del derecho a la defensa y acompaña al acusado durante toda la tramitación del proceso hasta que una sentencia condenatoria que determine su culpabilidad quede firme. Por otro lado, el principio de presunción de inocencia implica que los juzgadores no inicien el

proceso con una idea preconcebida de que el acusado ha cometido el delito que se le imputa, por lo que la carga de la prueba está a cargo de quien acusa y cualquier duda debe ser usada en beneficio del acusado. La presunción de inocencia se vulnera si antes de que el acusado sea encontrado culpable una decisión judicial relacionada con él refleja la opinión de que es culpable”.

A **MARIA DEL TRANSITO ORELLANA MARTINEZ** le fue violado su derecho a la presunción de inocencia desde el primer instante. Cuando llegó al hospital como paciente que acababa de tener un parto espontáneo, el personal de salud que la atendió en estado de shock y con una fuerte hemorragia, fue denunciada por tener señales médicas claras de haber estado embarazada pero no tener un feto o embrión en su útero.

El personal de salud en El Salvador debe tener conocimiento médico de que tanto en un aborto espontáneo como en un parto precipitado es posible que se expulse todo el producto de la gestación sin que la mujer gestante tenga ningún control sobre ello. Sin embargo, se optó por ignorar todos esos datos médicos básicos, para conjeturar en su lugar que **MARIA DEL TRANSITO ORELLANA MARTINEZ**, se había producido un aborto voluntario, y así denunciarlas violando su deber de secreto profesional, sin tomarse el trabajo de presentar las posibilidades del cuadro clínico de manera completa, ignorando factores como la preeclampsia grave, la hemorragia, el estado de inconsciencia, etc. que podía haber tenido injerencia directa en las condiciones de lo sucedido y explicaban su inocencia.

4) La Corte Interamericana de Derechos Humanos ha establecido que “el derecho de recurrir del fallo es una garantía primordial que se debe respetar en el marco del debido proceso legal, en aras de permitir que una sentencia adversa pueda ser revisada por un juez o tribunal distinto y de superior jerarquía orgánica”, y que dicho derecho “debe ser garantizado antes de que la sentencia adquiera calidad de cosa juzgada”, buscándose “proteger el derecho de defensa otorgando durante el proceso la posibilidad de interponer un recurso para evitar que quede firme una decisión que fue adoptada con vicios y que contiene errores que ocasionarán un perjuicio indebido a los intereses de una persona” .

Para el momento de los hechos, el caso respecto del que solicitamos se conceda el indulto, el Código Procesal Penal de El Salvador establecía los recursos de revocatoria, apelación, casación y revisión. El recurso de revocatoria, sólo procedía contra las decisiones que resolvieran un trámite o incidente del procedimiento, a fin de que el mismo tribunal que las dictó las revocara

o modificara. El recurso de apelación a su vez, sólo procedía contra las Resoluciones de los jueces de paz y de los jueces de instrucción, siempre que fueren apelables, pusieran fin a la acción o imposibilitaran su continuación y además, causaran un agravio a la parte recurrente ; según esto, sólo las resoluciones sobre la detención preventiva, y la decisión que dio apertura a la etapa de instrucción en el proceso podía ser apelada. El recurso de casación, único recurso disponible contra un fallo condenatorio de primera instancia sólo procedía cuando la sentencia se basaba en la inobservancia o errónea aplicación de un precepto legal, consagrándose además, un número taxativo de defectos de la sentencia que podían dar lugar a la utilización de éste recurso .El artículo 362 del entonces vigente Código Procesal Penal establecía.

Dicha norma es virtualmente igual a la del extinto régimen procesal penal de Costa Rica que no contenía la posibilidad de apelar y restringía cualquier posibilidad de revisión de la sentencia a la interposición del recurso de casación, llevando a la Corte Interamericana de Derechos Humanos a declarar una violación del derecho a recurrir de un fallo condenatorio consagrado en el artículo 8.2.h de la Convención Americana en el caso Herrera Ulloa.

En el caso referido, la Corte estableció que “el recurso que contempla el artículo 8.2.h. de dicho tratado debe ser un recurso ordinario eficaz mediante el cual un juez o tribunal superior procure la corrección de decisiones jurisdiccionales contrarias al derecho. Si bien los Estados tienen un margen de apreciación para regular el ejercicio de ese recurso, no pueden establecer restricciones o requisitos que infrinjan la esencia misma del derecho de recurrir del fallo” . En este mismo sentido, la Corte determinó que “[L]a posibilidad de “recurrir del fallo” debe ser accesible, sin requerir mayores complejidades que tornen ilusorio este derecho” , y que sin importar la denominación que se le dé, “lo importante es que dicho recurso garantice una examen integral de la decisión recurrida” .

Basándose en lo anterior, la Corte Interamericana se dispuso a analizar si el recurso de casación satisfacía el derecho de recurrir un fallo, concluyendo que no, por cuanto el mismo no satisfacía “el requisito de ser un recurso amplio de manera tal que permitiera que el tribunal superior realizara un análisis o examen comprensivo e integral de todas las cuestiones debatidas y analizadas en el tribunal inferior”.

Al momento en que fue condenada **MARIA DEL TRANSITO ORELLANA MARTINEZ**, la única posibilidad de recurrir el fallo era mediante un recurso –el de casación- que por su tecnicismo y especificidad en torno a las condiciones que permitían activarlo, hacían que el

mismo no satisficiera el derecho de que una instancia superior revisara integral y comprensivamente todas las cuestiones debatidas y analizadas en el tribunal inferior. La falta de una norma que regulara la posibilidad de un recurso ordinario que permitiera recurrir el fallo condenatorio, privó a estas mujeres del derecho a revisar la integralidad de las pruebas y la narrativa e imputación de los hechos construida por la Fiscalía.

5) Respecto del motivo número 5, sobre discriminación y estereotipos de género:

El Comité de Eliminación de Todas las Formas de Discriminación contra la Mujer ha manifestado que “[P]uede haber discriminación indirecta contra la mujer cuando las leyes, las políticas y los programas se basan en criterios que aparentemente son neutros desde el punto de vista del género pero que, de hecho, repercuten negativamente en la mujer. Las leyes, las políticas y los programas que son neutros desde el punto de vista del género pueden, sin proponérselo, perpetuar las consecuencias de la discriminación pasada. Pueden elaborarse tomando como ejemplo, de manera inadvertida, estilos de vida masculinos y así no tener en cuenta aspectos de la vida de la mujer que pueden diferir de los del hombre. Estas diferencias pueden existir como consecuencia de expectativas, actitudes y comportamientos estereotípicos hacia la mujer que se basan en las diferencias biológicas entre los sexos. También pueden deberse a la subordinación generalizada de la mujer al hombre” (énfasis agregado). Como lo ha manifestado la Corte Interamericana de Derechos Humanos, es “posible que una persona resulte discriminada con motivo de la percepción que otras tengan acerca de su relación con un grupo o sector social, independientemente de que ello corresponda con la realidad o con la auto-identificación de la víctima”.

La conexión entre discriminación contra la mujer y estereotipos de género es un reconocimiento de las raíces culturales y estructurales de la discriminación que sufren las mujeres y que es preciso eliminar para materializar el derecho de igualdad. Ésta conexión ha sido reflejada principalmente en el corpus juris de protección de los derechos de la mujer en la Convención de Eliminación de Todas las Formas de Violencia contra la Mujer (en adelante, “la CEDAW”) que en su artículo 5 obliga a los Estados a tomar medidas para “[M]odificar los patrones socioculturales de conducta de hombres y mujeres, con miras a alcanzar la eliminación de los prejuicios y las prácticas consuetudinarias y de cualquier otra índole que estén basados en la idea de la inferioridad o superioridad de cualquiera de los sexos o en

funciones estereotipadas de hombres y mujeres". Como ya se expuso, esta conexión también está presente en los artículos 6.b y 7 literales "a" y "e" de la Convención de Belém do Pará.

En ésta misma línea, es relevante atender al reconocimiento en el corpus iuris de los derechos de la mujer (particularmente en la Convención de Eliminación de Todas las Formas de Discriminación contra la Mujer , así como en la Convención Interamericana para Prevenir, Sancionar y Erradicar la Violencia Contra la Mujer), de que para eliminar la discriminación contra ésta, los Estados deben eliminar los patrones socioculturales que imponen roles de género sobre hombres y mujeres apelando a una noción dicotómica de inferioridad/superioridad entre éstos.

Esta discriminación indirecta contra la mujer es frecuente en el área de la salud, y particularmente en el área de la salud reproductiva. En este punto es fundamental revisar lo dicho por el Comité para la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación contra la Mujer en su Recomendación General sobre la mujer y la salud, en relación a las obligaciones de los Estados respecto del artículo 12 de dicha Convención que obliga a tomar "medidas apropiadas para eliminar la discriminación contra la mujer en la esfera de la atención médica". La discriminación indirecta contra las mujeres en el área de la salud por cuenta de estereotipos ha sido reconocida por la Federación Internacional de Ginecología y Obstetricia, que ha concluido que "el pensamiento estereotipado acerca de la mujer... ha permeado la atención de salud en general, y la atención de salud reproductiva en particular".

Lo que contiene la lógica del personal de salud y los médicos legistas de casos como el de **MARIA DEL TRANSITO ORELLANA MARTINEZ**, es un estereotipo sobre los sacrificios sobrenaturales que supuestamente vienen con la maternidad, que se revela en que los mismos, porque consideraron que si estas mujeres llegaron al hospital sin auxiliar a los productos fue porque carecieron de instinto maternal. Este estereotipo de género que discriminó a **MARIA DEL TRANSITO ORELLANA MARTINEZ**, fue el del "instinto de madre". Según este estereotipo.

Recientemente, el Comité de la CEDAW decidió el caso de L.C. v. Perú , el caso de una niña que tras años de abuso sexual intentó suicidarse tras quedar embarazada, arrojándose del techo de una casa vecina; necesitando una cirugía de columna urgente, los médicos que la

atendieron prefirieron sacrificar la posibilidad de que L.C. recupera movilidad en su cuerpo y no realizaron la cirugía para no correr el riesgo de dañar el proceso de gestación. El sacrificio que en nombre de “la maternidad” se esperaba hiciera L.C., llevó al Comité a concluir que se había violado el artículo 5 de la CEDAW que obliga a los estados a “[M]odificar los patrones socioculturales de conducta de hombres y mujeres, con miras a alcanzar la eliminación de los prejuicios y las prácticas consuetudinarias y de cualquier otra índole que estén basados en la idea de la inferioridad o superioridad de cualquiera de los sexos o en funciones estereotipadas de hombres y mujeres”. Concretamente, el Comité estableció que “la decisión de aplazar la intervención quirúrgica debido al embarazo estuvo influenciada por el estereotipo de que la protección del feto debe prevalecer sobre la salud de la madre”.

6) El derecho de toda persona a que se respete su vida (artículo 4 de la Convención Americana sobre Derechos Humanos) a la luz de las obligaciones genéricas de respeto y garantía consagradas en el artículo 1.1 de la Convención, no sólo entraña una obligación negativa para El Salvador en términos de no realizar acciones encaminadas a privar arbitrariamente de la vida a alguien, u obstaculizar el goce de tal derecho, sino que entraña también una obligación positiva a la luz de la obligación general de garantía de los derechos humanos, que implica la adopción de medidas apropiadas para proteger y preservar el derecho a la vida. Ésta obligación de proteger el derecho a la vida de las personas que viven bajo su jurisdicción involucra a toda institución estatal de El Salvador. Es por tanto una obligación de todas las instituciones públicas del Estado el crear condiciones necesarias para que las personas puedan gozar y ejercer plenamente éste derecho incluyendo **MARIA DEL TRANSITO ORELLANA MARTINEZ**, antes del proceso penal que atravesó parto extrahospitalario. A su vez, el derecho a la integridad física, psíquica y moral (artículo 5.1 de la Convención Americana) también genera para El Salvador obligaciones de tipo positivo y negativo respecto de todas las personas que viven bajo su jurisdicción, implicando para dicho Estado, la obligación de respetar, proteger y garantizar dicho derecho.

La Corte Interamericana ha establecido además, una conexión existente entre el derecho a la integridad personal, el derecho a la vida y el derecho a la salud. En el caso *Albán Cornejo y Otros Vs. Ecuador* la Corte dijo que la “integridad personal es esencial para el disfrute de la

vida humana. A su vez, los derechos a la vida y a la integridad personal se hallan directa e inmediatamente vinculados con la atención de la salud humana”.

7) En atención al Artículo 8 de la Constitución de la República de El Salvador que al tenor de lo literal dice: *“Nadie está obligado a hacer lo que la Ley no manda y a privarse lo que ella no prohíbe”*, en un análisis breve dentro de un contexto jurídico, esto se traduce en dos aspectos significativos: 1) Que el sujeto sea éste gobernante o gobernado si no existe un imperativo categórico que le establezca un modo de actuar, perfectamente está cumpliendo la Ley; y 2) Si no existe una prohibición expresa o tácita establecida por la Ley, el gobernante o gobernado no está obligado a privarse de cualquier actuar apegado a la Ley, porque esta no lo prohíbe. Tomando como hito esta pequeña reflexión, su digna autoridad tal como lo establece el Artículo 131 Ordinal 26 en su parte final de la Constitución de la República: *“Corresponde a la Asamblea Legislativa...“Conceder Indultos, previo informe favorable de la Corte Suprema de Justicia”*. Esto implica que en su calidad de autoridad administrativa, hasta la Ley Suprema de nuestro ordenamiento jurídico le permite que pueda otorgar el Ocurso de Gracia a un determinado solicitante, siempre y cuando cumpla con los presupuestos de Ley, descritos en la Ley Especial de Ocurso de Gracia y en la misma carta magna; significando esto que como Órgano Legislativo a través de un acto administrativo queda a su discrecionalidad el conceder el Indulto a la señora **MARIA DEL TRANSITO ORELLANA MARTINEZ**, siempre y cuando tenga a bien resolver en beneficio de éste, en atención al caso sui generis, con todos los errores jurídicos que presenta.

8) Cabe resaltar que en el presente Indulto, haciendo alusión a la definición de dicha figura jurídica, la cual es en definitiva un perdón que el órgano legislativo le otorga a una persona condenada por un determinado delito, en donde el hechor o sujeto activo esta desprendido de toda actividad política dentro del Estado donde se encuentra o desarrolla su vida como un ciudadano común y corriente. Advirtiéndose la definición anterior, es atinado que en ningún momento ninguna de las Instituciones involucradas directa o indirectamente para conocer del presente Ocurso de Gracia puedan ni deban confundir esta figura jurídica con un Recurso de Revisión de Sentencia Definitiva, en virtud que desde el campo de aplicación de la Ley son distintas ambas figuras, así como los entes o sujetos aplicadores de la misma, siendo en este caso que el Recurso de Revisión mencionado le corresponde resolver su procedencia al

Tribunal que dictó la sentencia condenatoria, quien por cierto no intervendrá en la resolución del presente Ocurso de Gracia, implicando esto un rol supra importante en las instituciones estatales que entran o se involucran en el presente, es decir por parte del Órgano Ejecutivo: El Consejo Criminológico Nacional; por el Órgano Judicial: La Honorable Corte Suprema de Justicia; y por el Órgano Legislativo: La Honorable Asamblea Legislativa; reflejando un concierto de voluntades y acuerdos de carácter administrativos y dando vida a teorías como la Separación de Poderes del Estado, en donde cada uno actúa dentro del marco de la discrecionalidad que deviene de las facultades y atribuciones plasmadas en la Constitución de la República, en Ley Especial de Ocurso de Gracia y en Reglamento internos de las Instituciones antes mencionadas.

9) Analizando la Sentencia definitiva en la parte del Fallo de la misma, en donde aparece que **MARIA DEL TRANSITO ORELLANA MARTINEZ**, el Tribunal Primero de Sentencia de San Salvador le impuso la pena de **TREINTA AÑOS DE PRISIÓN**, se puede advertir esta privada de libertad desde el 5 de marzo año de 2010, *cumplirá su pena total el día 4 de marzo del dos mil cuarenta*". Es obvio pensar que de cumplir la pena total impuesta la señora **MARIA DEL TRANSITO ORELLANA MARTINEZ**, saldría del sistema penitenciario a la edad aproximada de cincuenta y cuatro años, y que su vida productiva, familiar, emocional y social serian afectadas de esta manera, tomando en consideración todas las causas que dieron lugar a su condena, por lo tanto la condenada señora **MARIA DEL TRANSITO ORELLANA MARTINEZ**, merece en todo sentido indulgencia una vez analizado desde la óptica de justicia y equidad, la presente solicitud de Indulto.

10) Derechos Humanos vulnerados en razón de lo expuesto anteriormente con la condena impuesta a **MARIA DEL TRANSITO ORELLANA MARTINEZ**, enumerando los siguientes:

Derecho a un **DEBIDO PROCESO**

Derecho a un **JUICIO JUSTO**

Derecho a la **PRESUNSIÓN DE INOCENCIA**

Derecho a la **LIBERTAD LOCOMOTIVA**

Derecho a la **SALUD**

Derecho a la **FAMILIA** (por haber sido separada de su familia)

III) TRAMITE EN SEDE DE LA CORTE SUPREMA DE JUSTICIA.

Vale mencionar que de conformidad al artículo 39 de la Ley Especial de Ocurros de Gracia, el fundamento del informe que emita la Corte Suprema de Justicia ya sea sobre el Indulto o Conmutación, frente a la conveniencia o no de la concesión de la gracia debe de considerarse en el mismo, que en la comisión del hecho medio algún estímulo poderoso y disculpable, y entre otros el error. En este sentido se puede advertir que la señora **MARIA DEL TRANSITO ORELLANA MARTINEZ**, pudo haber actuado de manera errónea, esto en virtud de la relación de los hechos o cuadro fáctico por el cual fue condenada, ya que no es su responsabilidad el haber sufrido una complicación obstétrica y debido a ello haber tenido un parto extra hospitalario, lo cierto es que en ningún momento hubo una malicia para hacerle daño a su hijo recién nacido, situación que ciertamente fue indebidamente apreciado y que si perfectamente puede dar lugar al fundamento de un informe favorable, debido a que fue condenada por puras presunciones, dado que ni sí quiera la prueba científica dictada por el Instituto de Medicina Legal, en el sentido que las evaluaciones psiquiátricas se le practicaron a la condenada **MARIA DEL TRANSITO ORELLANA MARTINEZ** en el momento del parto extra hospitalario, sino meses después del parto extra hospitalario, sin determinarse en ese momento su estado de salud mental y no quedado claro que tuviera o no una grave perturbación de la mente. Pero no obstante la Ley citada en este apartado siempre en el artículo ya relacionado pero en su inciso segundo nos establece *"la Corte Suprema de Justicia podrá basar su informe y dictamen a su juicio prudencial, en razones poderosas de justicia y equidad, distintas de las mencionadas en este artículo"*. Esto significa que si el informe citado en este acápite, no se fundamenta en errores en el actuar de la señora **MARIA DEL TRANSITO ORELLANA MARTINEZ**, pero si puede ser basado en razones poderosas de justicia y equidad, las cuales en su momento la Honorable Corte Suprema de Justicia puede valorar, verificando el cuadro factico, en un análisis jurídico en el caso en concreto que dio como resultado una sentencia condenatoria en sede judicial, en tal sentido por razones de que la condena ha sido desproporcional, excesiva, severa e injusta en contra de la condenada señora **MARIA DEL TRANSITO ORELLANA MARTINEZ**, esto implica

que incluso puede ser disculpable, considerando que la referida interna lleva más de cuatro años de prisión.-

IV) RESUMEN DE TRAMITE ADMINISTRATIVO EN ASAMBLEA LEGISLATIVA ESTABLECIDO EN LA LEY ESPECIAL DE OCURSOS DE GRACIA.

Este procedimiento de carácter administrativo funciona de la siguiente manera: Una vez presentada la solicitud del Ocurso de Gracia, en este caso **INDULTO**, y analizado en los requisitos formales que exige el Art. 15 de la Ley Especial de Ocurso de Gracia, previo dictamen de la Comisión correspondiente, dará cuenta de la solicitud a la Corte Suprema de Justicia, para que emita el informe a que se refiere la Constitución de la República, posteriormente La Corte Suprema de Justicia emitirá el informe dentro de un término que no excederá de treinta días y si fuere favorable a la gracia solicitada expondrá las razones morales, de justicia o de equidad que favorecen el indulto. Además se considerará en todo Indulto, cuando el reo estuviere en prisión, que es el caso de la señora **MARIA DEL TRANSITO ORELLANA MARTINEZ**, deberá apreciarse el informe del Consejo Criminológico Regional o Nacional, el que será reservado y versará sobre la conducta del condenado, sus antecedentes, su peligrosidad y cuantos datos resulten de su expediente personal o registros respectivos. Este informe será solicitado de oficio por el Órgano Legislativo, inmediatamente que se reciba la solicitud de indulto, una vez recibida la solicitud de dicho informe al Consejo Criminológico deberá remitir el informe solicitado, dentro del plazo de ocho días. Ante el eventual caso que se concediera el indulto será comunicado por parte de la Asamblea Legislativa una vez estuviera vigente el Decreto Legislativo que decretaría la Extinción de la Pena mediante Indulto, a la Corte Suprema de Justicia, la que transcribirá el decreto respectivo al juez que deba darle cumplimiento, es decir en este caso al Juzgado Primero de Vigilancia Penitenciaria y Ejecución de la Pena de San Salvador.

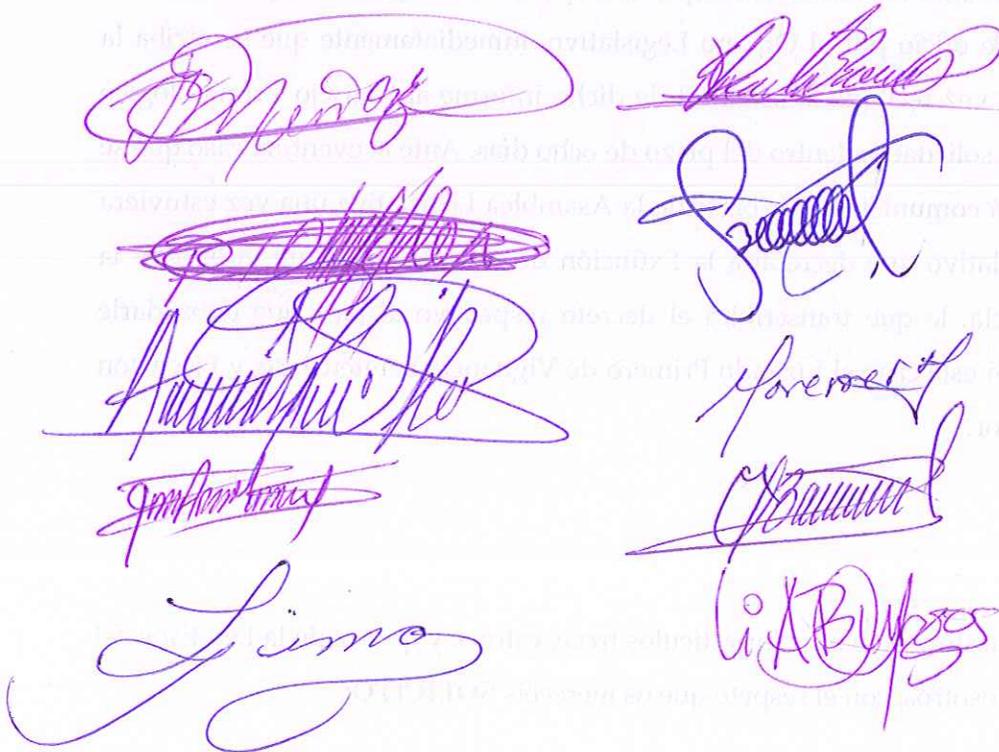
V) PETITORIO:

Por todo lo antes expuesto y en base a los artículos trece, catorce y quince de la Ley Especial de Ocurso de Gracia a vosotros, con el respeto que os merecéis **SOLICITO:**

1. Se me tenga por aceptada la presente solicitud de **INDULTO**;
2. Se me admitan original y copias de la certificaciones de la sentencia definitiva dictada por el Tribunal Primero de Sentencia de San Salvador, Departamento de San Salvador, en contra de la señora **MARIA DEL TRANSITO ORELLANA MARTINEZ**, la cual consta de 25 folios.-
3. Informe de la Doctora Aleida Marroquin , en el cual explica la definición de **PARTO EXTRAHOSPITALARIO**, tal y como ocurrió con la ahora condenada **MARIA DEL TRANSITO ORELLANA MARTINEZ**.
4. Señalo para oír Notificaciones y recibir citaciones a la siguiente dirección: Calle Gabriela Mistral, Colonia Buenos Aires 2, No.224, San Salvador, El Salvador, o al telefax 2226-0356.

No omito manifestar el agradecimiento generado de antemano por la atención y la celeridad que se le dará al presente caso, tomando en cuenta lo especial del mismo, ya que es importante para los intereses de la señora **MARIA DEL TRANSITO ORELLANA MARTINEZ** y su familia, siendo necesaria la pronta resolución de la situación jurídica en cuanto al Ocurso de Gracia que solicito.

San Salvador, Departamento de San Salvador, uno de abril de dos mil catorce.



The image shows two columns of handwritten signatures in purple ink. The left column contains four signatures, and the right column contains three signatures. The signatures are stylized and cursive.

